

in duplicate, in the English and French languages, each text being equally authentic.

New Brunswick

W.G. BISHOP,
Minister of Transportation

Québec

GUY TARDIF,
Ministre des Transports

PIERRE-MARC JOHNSON,
*Ministre délégué aux Affaires
intergouvernementales canadiennes*

SCHEDULE A

(s. 43, par. 4)

RECIPROCAL AGREEMENT RESPECTING
REGISTRATION BETWEEN QUÉBEC AND
NEW BRUNSWICK

QUÉBEC

The following counties the boundaries of which are as defined in the List of electoral divisions with their names and boundaries (R.R.Q., 1981, c. R-24.1, r.1):

(1) Kamouraska-Témiscouata, Rivière-du-Loup, Rimouski, Matapédia, Bonaventure and Matane.

(2) The territory of the Montmagny-L'Islet County east of Route 285, including the said Route 285.

(3) The municipalities of Newport, Pabos-Mills, St-François-de-Pabos and Chandler located in the Gaspé County.

NEW BRUNSWICK

The following counties the boundaries of which are as defined in the Territorial Division Act (R.S.N.B., 1973, c. T-3):

(1) Madawaska, Victoria, Restigouche, Gloucester and Northumberland.

SCHEDULE B

(s. 43, par. 4)

RECIPROCAL AGREEMENT RESPECTING
REGISTRATION BETWEEN QUÉBEC AND
NEW BRUNSWICK

QUÉBEC

The County of Bonaventure, the boundaries of which are as defined in the List of electoral divisions with their names and boundaries (R.R.Q., 1981, c. R-24.1, r.1).

NEW BRUNSWICK

The County of Restigouche, the boundaries of which are as defined in the Territorial Division Act (R.S.N.B., 1973, c. T-3).”.

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9238

Gouvernement du Québec

O.C. 491-2009, 22 April 2009

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2)

Road vehicle registration — Amendments

International Registration Plan and Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration

WHEREAS the International Registration Plan is an agreement among Canadian provinces, including Québec, and American States for the registration of vehicles travelling in at least one jurisdiction, province or state in addition to their base jurisdiction;

WHEREAS, under that agreement, the holder of the registration is not required to make full payment of the fees for each jurisdiction in which the holder's vehicles travel since that requirement is replaced by an apportioned registration system based on the number of kilometres travelled in the territory of the various jurisdictions;

WHEREAS participation in that agreement requires, among other things, the filing of an application with International Registration Plan Inc., that a legal person be responsible for the administration of the agreement, and unanimous consent from all parties to the agreement;

WHEREAS section 629 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2) provides that the Minister of Transport or the Société de l'assurance automobile du Québec may, according to law, enter into an agreement with any government, department, or body respecting any matter referred to in the Code;

WHEREAS, on 28 May 1999, the Société de l'assurance automobile du Québec filed an application with International Registration Plan Inc. for membership in the International Registration Plan, which was granted on 29 September 1999;

WHEREAS the International Registration Plan is exempted from the application of the Act respecting the Ministère du Conseil exécutif (R.S.Q., c. M-30) and the Act respecting the Ministère des Relations internationales (R.S.Q., c. M-25.1.1) under Order in Council 951-2000 dated 26 July 2000;

WHEREAS section 631 of the Highway Safety Code provides that the Government may, by regulation, adopt the necessary measures to give effect to an agreement under section 629 of the Code and the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) does not apply to a regulation under that section;

WHEREAS the Government made the Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration by Order in Council 951-2000 dated 26 July 2000, amended by Order in Council 786-2003 dated 16 July 2003 and by Order in Council 909-2005 dated 4 October 2005, to give effect to the International Registration Plan;

WHEREAS it is expedient to further amend the Regulation respecting road vehicle registration to give effect to the International Registration Plan;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration*

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 631)

1. The Regulation respecting road vehicle registration is amended in section 2 by replacing the definition of “total distance” in the second paragraph by the following:

““total distance” means the total kilometres travelled in all administrative authorities. (*distance totale*)”.

2. Section 53 is revoked.

3. Division II of Chapter III, comprising sections 56 to 60, is revoked.

4. Section 60.10 is amended

(1) by replacing “of a road vehicle may apply for apportioned registration of the vehicle” in the first paragraph by “may apply for apportioned registration of a road vehicle”;

(2) by striking out subparagraph 1 of the second paragraph.

5. The following is inserted after section 60.10:

“**60.10.1.** Despite section 60.10, the owner or carrier who or that is not the owner or lessee of an established place of business in Québec but is a resident may apply for apportioned registration of a road vehicle provided that at least one of the vehicles of the owner or carrier accrues kilometres in Québec and that the operational records of the fleet are available in Québec.”.

6. Section 60.23 is amended by replacing the fourth paragraph by the following:

“The Société must update that estimate at least once every 3 years.”.

7. The following is inserted after section 60.23:

“**60.23.1.** Sections 60.21 to 60.23 apply to a carrier who does not already hold apportioned registration on the following conditions:

* The Regulation respecting road vehicle registration, made by Order in Council 1420-91 dated 16 October 1991 (1991, *G.O.* 2, 4111), was last amended by the regulation made by Order in Council 265-2007 dated 28 March 2007 (2007, *G.O.* 2, 1309A). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2008, updated to 1 September 2008.

(1) the carrier has not owned or leased apportioned vehicles in the 18 months preceding the date of the application; and

(2) the carrier has not accrued kilometres with apportioned vehicles in the territory of any administrative authority in the preceding year.”.

8. Section 60.31 is amended by replacing “60 days or less” in paragraph 2 by “more than 60 days”.

9. Section 60.38.1 is amended by replacing “as well as documents” in paragraph 1 by “, trip certificates and any other document”.

10. Section 112.2 is amended by replacing “any of Divisions II and” by “Division”.

11. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9239

M.O., 2009

Order of the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy dated 21 April 2009

Cities and Towns Act
(R.S.Q., c. C-19)

Municipal Code of Québec
(R.S.Q., c. C-27.1)

Granting of a general authorization to allow all municipalities and intermunicipal management boards to amend, until 31 March 2010, certain contracts entered into with an enterprise operating a recycling plant

WHEREAS, under the first paragraph of section 573.3.1 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., c. C-19) and section 938.1 of the Municipal Code of Québec (R.S.Q., c. C-27.1), the Minister of Municipal Affairs and Regions may authorize a municipality to award a contract without calling for tenders and the Minister may, on her own initiative, exercise that power in respect of all municipalities for a contract or any class thereof;

WHEREAS section 468.51 of the Cities and Towns Act and section 620 of the Municipal Code of Québec provide that section 573.3.1 of the Cities and Towns Act apply to an intermunicipal management board;

WHEREAS the Minister may use the power provided for in the first paragraph of section 573.3.1 of the Cities and Towns Act and section 938.1 of the Municipal Code of Québec to authorize a municipality or an intermunicipal management board to make amendments to a contract already awarded without having to call for tenders;

WHEREAS, under the second paragraph of those sections, the exercise of such a power by the Minister is not applicable where calls for tenders are required to be public under an intergovernmental trade liberalisation agreement applicable to municipalities and intermunicipal management boards;

WHEREAS the Agreement on the Opening of Public Procurement for Québec and Ontario, the Agreement on the Opening of Public Procurement for New Brunswick and Québec (2008) and Annex 502.4 of the Agreement on Internal Trade are applicable;

WHEREAS the three agreements provide exceptions from the public tender process where an unforeseeable emergency situation arises then allowing the amendment of existing contracts in order to mitigate the negative impact resulting from such a situation;

WHEREAS the extraordinary situation of the market for recyclable materials due in particular to the drop in the resale price of certain of those materials constitutes an unforeseeable emergency situation;

CONSIDERING the possible interest in authorizing municipalities and intermunicipal management boards to amend certain contracts entered into with an enterprise operating a recycling plant in order to mitigate the negative impact resulting from that situation;

THEREFORE, the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy orders as follows:

1. Every municipality or intermunicipal management board that, before the date of coming into force of this Order, has entered into a contract with an enterprise that operates a recycling plant, whose activities are compromised by the drop in the resale price of recyclable materials, may until 31 March 2010 enter into an agreement with the enterprise to make amendments to the contract insofar as the amendments:

(1) do not operate to extend the term of the contract, be retroactive or compromise the principle of equal treatment of tenderers;